



# DER GEMEINDEKURIER

## Mitteilungsblatt der Ortsgemeinde

# GERASDORF bei Wien

---

14. JAHRGANG

OKTOBER 1980

50. STÜCK

---

### Liebe Gemeindebürger!

Ab Oktober ist es erforderlich, einige notwendige Maßnahmen für die Wintermonate zu treffen. Dazu gehört vor allem das Wegräumen von Sand und Schutthaufen auf öffentlichen Straßen und Wegen. Das gleiche gilt für Autowracks. Frist zum Wegräumen ist der 31. Oktober 1980. Ab diesem Datum wird auch keine Bewilligung zur Lagerung von Sand und Baumaterial gegeben, weil dadurch der Winterdienst (Sandstreuung und Schneeräumung) schwerstens behindert wird.

Leider mußte festgestellt werden, daß ein Teil unserer Bevölkerung gar nicht der letzten Aufforderung im Gemeindekurier nachgekommen ist und die Sickerstreifen vor ihrem Grundstück sauber gemacht und in die Straßen überhängende Äste entfernt hat. Es ergeht daher an jene Anrainer, welche vor ihren Grundstücken noch nicht Ordnung gemacht haben die dringende Aufforderung, dies so bald als möglich nachzuholen. Schließlich sollen unsere Ortsgebiete ja sauber sein und es ist wirklich kein schöner Anblick, wenn an den Straßen und Wegrändern bei einigen oft kniehoch Unkraut steht, während die meisten nicht nur ihr Anwesen, sondern auch Sickerstreifen und Hecken in Ordnung halten.

Ab 1. Oktober dürfen trockenes Laub und dürre Zweige in kleineren Mengen verbrannt werden. Es ist jedoch darauf zu achten, daß die Umgebung nicht durch Rauch belästigt wird. Die Feuerstelle ist ständig zu überwachen und ist bei Einbruch der Dunkelheit zu löschen.

Die Gemeinde führt im Oktober eine Entrümpelungsaktion durch. Dabei können alter Hausrat, sperrige Güter und ähnliches mitgegeben werden. Schwere Gegenstände werden nicht mitgenommen, ebenso offenes Reisig, dieses ist zu bündeln, Fallobst wird nur in Plastiksäcken mitgenommen. Ein Plan für die Entrümpelung ist im Inneren des Blattes.

Seit einiger Zeit sind versuchsweise Abfallcontainer aufgestellt worden. Die Gemeinde erhoffte sich dabei, an den neuralgischen Stellen eine bessere Ordnung zu erzielen. Dies ist leider noch nicht der Fall und es wird daher auf nachfolgende Bestimmungen hingewiesen:

1. Das fuhrenweise Abladen von Pritschen- und Lastwagenladungen ist verboten, diese haben in die Müllabfuhr zu fahren.
2. Autowracks dürfen nicht abgeladen werden, das gleiche gilt auch für große Möbelstücke, Bauschutt und Betonbrocken.

3. Verboten ist auch das Abladen von ölgetränkten Gegenständen, sowie mit Öl gefüllte Behälter.
4. Falls die Container wegen Entleerung nicht vorhanden sind, ist jede Art von Abladungen strengstens untersagt.

Die Bevölkerung wird ersucht, sich strikte an diese Bestimmungen zu halten. Zuwiderhandelnde haben mit einer Bestrafung zu rechnen.

Nun noch einige Hinweise zur Vermeidung von Frostschäden an Wasserleitungsarmaturen.

Vor allem ist in jenen Häusern, die über Winter kaum bewohnt und daher nicht beheizt werden, das Absperrventil vor dem Wasserzähler zu schließen und beim 2. Ventil der Entwässerungshahn zu öffnen und offen zu lassen. Sollte das 1. Absperrventil nicht dicht halten, ist davon die Gemeinde zu verständigen.

Bei Wasserschächten im Freien ist genauso vorzugehen und es ist zusätzlich der Schacht mit vor Frost schützendem Material abzudecken.

Diese Maßnahmen sind unbedingt durchzuführen und es wird darauf aufmerksam gemacht, daß bei Nichteinhaltung die Reparaturkosten vom Grundeigentümer zu tragen sind.

Ich ersuche abschließend um Verständnis für die angeführten notwendigen Maßnahmen.

Der Bürgermeister:

*Leopold Hallas*

## MITTEILUNGEN

---

### Plan für die Entrümpelung

Gerasdorf und Seyring

Montag, 20. Oktober 1980

Föhrenhain

Dienstag, 21. Oktober 1980

Kapellerfeld

Mittwoch, 22. Oktober und Donnerstag, 23. Oktober 1980

Oberlisse

Donnerstag, 23. Oktober und Freitag, 24. Oktober 1980

## Osterreichisches Rotes Kreuz – Bezirksstelle Mistelbach Ortsstelle Gerasdorf

### BLUTSPENDEAKTION

Die Ortsstelle Gerasdorf des Österr. Roten Kreuzes führt am DONNERSTAG, dem 11. DEZEMBER 1980 in der Zeit von 15.00 bis 20.00 Uhr im Feuerwehr- und Rot-Kreuz-Gebäude, Hauptstraße 28 eine BLUTSPENDE-AKTION durch, wozu Sie herzlichst eingeladen werden.

Da Sie mit Ihrer Blutspende einem Verletzten das Leben retten können, ersuchen wir um zahlreiche Teilnahme.

Die Einsatzleitung

## **ÖZSV-Landesverband Niederösterreich Bezirksleitung Wien-Umgebung**

Im Einvernehmen mit dem Amt der NÖ. Landesregierung und allen behördlichen Stellen führt aufgrund einer Empfehlung des Arbeitsausschusses „Zivilschutz“ im Bundesministerium für Inneres der Landesverband Niederösterreich des Österreichischen Zivilschutzverbandes und die ÖZSV-Bezirksleitung Wien-Umgebung Anfang September 1980 eine Erhebung der SCHUTZZONEN in Wohnhäusern, d. h. die Ermittlung des Strahlenschutzwertes der Hauskeller in der Gemeinde Gerasdorf durch.

Die Kenntnis dieser Schutzzonen, die — soweit sie ausreichenden Strahlenschutz bieten — für die Adaptierung zu Grundschutzräumen geeignet sind, ist sowohl für Sie persönlich als auch für die Behörde von großem Interesse.

Für die Hausgemeinschaft bedeutet das Vorhandensein der Schutzzonen ein Mehr an SICHERHEIT, für die Gemeindeverwaltung bringt die Ermittlung der Strahlenschutzwerte eine wichtige Entscheidungsgrundlage für die Vorbereitung der generellen SCHUTZRAUMPLANUNG für das gesamte Gemeindegebiet.

Wir ersuchen Sie daher, diese Schutzzonen-Erhebung dadurch zu unterstützen, daß Sie den Erhebungspersonen — sie stellen sich alle freiwillig und ehrenamtlich in den Dienst dieser guten Sache — den Zutritt zu Ihrem Wohnhaus ermöglichen und die erbetene Auskunft erteilen. Die Erhebungsorgane sind zur Ausweisleistung angehalten. Irgendwelche Kosten aus dieser Erhebung erwachsen Ihnen nicht.

Die Erhebungsdaten werden auf Lochkarten festgehalten und mit Hilfe eines Computers ausgewertet; das Ergebnis wird dem Hauseigentümer bzw. der Hausgemeinschaft mitgeteilt werden.

Für Ihre freundliche Bereitschaft zur Mitwirkung an der Schutzzonen-Erhebung Ihres Wohngebäudes sagen bereits im voraus herzlichen Dank

Leopold Hallas e. h.  
Bürgermeister

Sen.-Rat Dipl.-Ing. Franz BALBIER e. h.  
ÖZSV-Bezirksleiter

### **Müllabfuhr - Plan**

**1. Oktober bis 31. Dezember 1980**

#### **Zone A Gerasdorf / Ort**

Konrad-Prantl-Gasse, Ernst-Winkler-Gasse, Josef-Böck-Gasse, Bahnstraße, Dr.-Karl-Renner-Gasse, Felix-Göschl-Gasse, Florianigasse, Friedhofsgasse, Halblehengasse, Hauptstraße, Hofgasse, Johann-Böhm-Gasse,

Kapellerfelder Straße, Kirchengasse, Leopoldauer Straße, Leopold-Kuntschak-Gasse, Lorenz-Steiner-Gasse, Nordgasse, Peter-Paul-Straße, Raimund-Kraus-Gasse, östl. Scheunenviertel, westl. Scheunenviertel, Süßenbrunner Straße, Verbindungsgasse, Seyringer Straße, Ostbahngasse, Sparkassagasse, Schmidgasse, Lagerhaus, Fa. Rütgers, Fabriksgasse und Stammersdorfer Straße ab Kreuzung bis Hausnummer 422 und 491, Teichgasse.

Montag	6. 10.	Montag	20. 10.	Montag	3. 11.	Montag	17. 11.
Montag	1. 12.	Montag	15. 12.	Montag	29. 12.		

**Zone B Gerasdorf / Oberlisse**

**B / 1**

Stammersdorfer Straße, Johann-Kaller-Gasse, Dr.-J.-Piringer-Gasse, Wienerweg, Jägerweg, Schillerweg, Anzengruberweg, Hoffmannweg, Andreas-Hofer-Weg, Schönherrweg, Raimundweg, Heldenweg, Grillparzerweg, Illgasse, Girardiweg, Gerasdorfer Straße, Blumenweg, Lenauweg, Leharweg.

Dienstag	7. 10.	Dienstag	21. 10.	Dienstag	4. 11.	Dienstag	18. 11.
Dienstag	2. 12.	Dienstag	16. 12.	Dienstag	30. 12.		

**B / 2**

Stammersdorfer Straße, Goetheweg, Mozartweg, Lindenweg, Haydnweg, Beethovenweg, Schubertweg, Sängerknabenweg, Roseggerweg, Straußweg, Lannerweg.

Mittwoch	8. 10.	Mittwoch	22. 10.	Mittwoch	5. 11.	Mittwoch	19. 11.
Mittwoch	3. 12.	Mittwoch	17. 12.	Mittwoch	31. 12.		

**B / 3**

Stammersdorfer Straße, Brahmsweg, Nestroyweg, Suengweg, Brehmweg, Rosenweg, Beerenweg, Scheiterweg, Kantweg, Auerbachweg, Löschnigweg, Predigtstuhlweg, Schanzenweg, Schulgasse, Gemeindeweg.

Donnerstag	9. 10.	Donnerstag	23. 10.	Donnerstag	6. 11.	Donnerstag	20. 11.
Donnerstag	4. 12.	Donnerstag	18. 12.				

# An alle Rentner und Pensionisten!

Die Gemeinde Gerasdorf bei Wien führt anlässlich der 25. Wiederkehr der Unterzeichnung des Staatsvertrages am 16. OKTOBER 1980 AUTOBUSFAHRTEN INS GRÜNE durch.

Anmeldungen dazu können wie folgt vorgenommen werden:

Gerasdorf-Ort: bei Alt-Vizebürgermeister Josef GLASER, Florianigasse 4

Oberfisse: beim Obmann des ARBÖ und Gemeinderat a. D. Martin BÖCK, Haydnweg 46

Kapellerfeld: beim Obmann des Pensionisten- und Rentnerverbandes, Alt-Vizebürgermeister Franz MÜLLER,  
Rosengasse 96

Seyring: bei Gemeinderat Otto RAUSCH, Bahnstraße 52

Föhrenhain: bei Gemeinderat Josef ANDERLIK, E. Theumerstraße 26

Zusätzlich können Anmeldungen bis 7. Oktober 1980 TÄGLICH WÄHREND DES PARTEIENVERKEHRS IM GEMEINDEAMT, Zimmer 1 durchgeführt werden. Die Fahrtkosten werden von der Gemeinde übernommen. Ausflugsziel und Abfahrtszeiten werden rechtzeitig bekanntgegeben werden.

Um zahlreiche Beteiligung ersuchen  
der Bürgermeister und alle Gemeinderäte

## Zone C Kapellerfeld — Seyring — Föhrenhain

### C / 1

Westgasse, Nelkengasse, Anton-Bruckner-Gasse, Tulpengasse, Friedensgasse, Bachgasse, Wiesengasse/westlich der Bahn, Sonnwendgasse, Föhrengasse, Halbgasse, Wiener Straße, Mittelgasse, Waldgasse, Brunnergasse, Gartengasse, Schillergasse, Rosengasse bis Sonnwendgasse, Vereinsgasse, Kantgasse, Haydngasse bis Mittelgasse.

Montag	29. 9.	Montag	13. 10.	Montag	27. 10.	Montag	10. 11.
Montag	24. 11.	Dienstag	9. 12.	Montag	22. 12.		

### C / 2

Haydngasse ab Mittelgasse, Feldgasse, Wiesengasse, Bachgasse und Friedensgasse/östlich der Bahn, Jupitergasse, Blumengasse, Blütengasse, Lenaugasse, Wächterhaus, Rosengasse ab Sonnwendgasse, Berta-von-Suttner-Gasse.

#### Seyring I

Funkmeßstelle, Obersdorfer Straße, Pfarramt, Linke Dorfstraße, Rechte Dorfstraße, Hofwieselgasse, Wiener Straße, Hauptstraße, Gartengasse, Hofgasse, Schloßgasse, Bäckersteig.

Dienstag	30. 9.	Dienstag	14. 10.	Dienstag	28. 10.	Dienstag	11. 11.
Dienstag	25. 11.	Mittwoch	10. 12.	Dienstag	23. 12.		

### C / 3

#### Seyring II

Heisingergasse, Raimund-Lux-Gasse, Halbgasse, Bahnstraße, Mittelgasse, Waldweg, Helmaweg, Industriestraße, Siedlung Föhrenhain pomplett, Brünner Straße, Fa. Freund, Fa. Bachschwölller, Fa. Löschner & Helmer, Fa. Haas, Fa. Fröhlich, Fa. Leithäusl, Weichselgarten.

Mittwoch	1. 10.	Mittwoch	15. 10.	Mittwoch	29. 10.	Mittwoch	12. 11.
Mittwoch	26. 11.	Donnerstag	11. 12.	Mittwoch	24. 12.		

### D / 1

#### Erholungsanlagen

Erholungsgebiet ESV 40, Kirchenlucke, Seeweg-Schmatelkateich, Ostufer-Schmatelkateich.

Donnerstag	2. 10.	Donnerstag	16. 10.	Donnerstag	30. 10.	Donnerstag	13. 11.
Donnerstag	27. 11.	Freitag	12. 12.	Freitag	19. 12.		

Sand- und Schottergewinnung  
Fuhrwerksunternehmen

## JOSEF KLEEDORFER

1210 Wien, Stammersdorfer Straße 58

Tel. 39 15 63

JALOUSIEN \* KARNISEN  
ROLLOS \* ROLLÄDEN  
MARKISEN \* FALTTÜREN  
Teppiche — Tapeten — Vorhänge  
BERATUNG — VERKAUF — MONTAGE

Rufen Sie



VORHANGLIFT

SCHAURAUM  
39 24 712

E. KÖNIG, 1210 Wien, Brünner Straße 78

BETRIEB: 2201 Gerasdorf, Siedlung Föhrenhain,  
Joachimsthalergasse 32 — Telefon 0 22 46/89 234

## FRISCHGEFLÜGEL

Frisch geschlachtete Back-, Brathühner und Poularden  
frische Enten, Gänse und Truthühner

VOLLFRISCHE TRINKEIER

Lege- und Mastkücken

JUNGHENNEN

GEFLÜGELHOF — BRÜTEREI

SCHWEINBERGER

2201 GERASDORF, Hauptstraße 21, Tel. 02246/2231

## FERDINAND BREJCHA

BRENN- und BAUSTOFFE — SCHNITTHOLZ  
SPRITZ- u. DÜNGEMITTEL — HOBELWERK

2201 Gerasdorf, Gerasdorfer Straße 350

Tel. 02246 / 2230

Wer bei der  
Postsparkasse  
spart,  
hat's Geld  
besonders gut  
verwahrt.

**Die P.S.K.**  
Ihre Sparkasse im Postamt

WOLLE UND TEXTILWAREN ALLER ART

*Elfriede Bartl*

2201 Gerasdorf, Gerasdorfer Straße 223

## VOLKSBANK KAGRAN Zwst. Gerasdorf

Wir bieten mehr als Geld und Zinsen

2201 Gerasdorf, Hauptstraße 22

Tel. Nr. 02246/3144



# Raiffeisen- Lagerhaus Gerasdorf

Am Bahnhof, Tel.: 02246 / 2290

Ihr Partner für Erzeugnisse und Bedarfsartikel  
in der Landwirtschaft.

## Meister für Haus – Hof – Garten:

Sämtliche Baustoffe, Gartendünger, Gartengeräte, feste Brennstoffe, Heizöle,  
Bedarfsartikel aller Art liefert Ihnen gerne

Betriebszeiten:

Mo — Fr: 7—12, 13—16 Uhr

Ihr

**Raiffeisen-Lagerhaus**

nah, für alle da



# STRASSEN-

# UND

# WEGEBAU

# NIEDERÖSTERREICH

Allgemeine Baugesellschaft - A. Pörr  
Aktiengesellschaft

Büro: Prottes

Tel. 02282 / 587

2242 Prottes, Dörflesser Straße 43

Mischanlage: Gänserndorf, Tel. 02282 / 8287



## KONRAD PRANTL

Transporte aller Art — Langholztransporte  
Deichgräberei — Müllabfuhr

2201 Gerasdorf, Bahnstraße 34  
Tel. 02246 / 2216

FENSTER UND TÜREN NACH MASS  
MÖBELFACHGESCHÄFT

## TISCHLEREI KARL GOTTFRIED

2201 GERASDORF, GERASDORFER STR. 231  
Tel. 02246 / 24 33

## GERHARD HIESS

KUNSTSCHMIEDE UND SCHLOSSEREI  
EISENHANDLUNG

2201 GERASDORF, HAUPTSTRASSE 44  
TEL. 0 22 46 / 2425

TAPETEN FARBEN  
PARFÜMERIE

## MIKISEK

*IHRE*

*GELDGESCHÄFTE*

*BESTENS ERLEDIGT*

*DURCH IHRE*

## SPARKASSE DER STADT KORNEUBURG

MIT

ZWEIGSTELLEN IN

GERASDORF,  
KAPELLERFELD

Sand- u. Schottergrube  
Transport-Unternehmen  
sowie Erdarbeiten Jeder Art  
(Aushub- oder Planierungsarbeiten)

## Emmerich Rögner

Obersdorf, Hauptstraße 31, Tel. 0 22 45 / 2435  
2120 Wolkersdorf, NÖ.

SELBSTBAUMÖBEL  
Bastlerbedarf Baustoffe  
Garten-, Haus- und Küchengeräte

## Karl Göschelbauer

2201 GERASDORF, Lindenweg 1  
Tel. 0222/39 16 83, 02246/25 81 u. 25 87